

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 30 NOVEMBRE 1909.

Projet de loi sur la milice (1).

Ontwerp van wet op de militie (1).

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 4.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES.

1° Rédiger le I comme il suit :

I. — Sont exonérés de tout service militaire, les jeunes gens non incorporés ayant ou ayant eu un frère inscrit à la milice avant le 30 novembre 1909.

Cette disposition n'est pas applicable à l'ajourné, au réfractaire, au retardataire, ni aux frères du retardataire ou du déserteur.

AMENDEMENTEN INGEDIEND DOOR DE REGEERING.

ART. 4.

OVERGANGSBEPALINGEN.

1° I te wijzigen als volgt :

I. — Vrijgesteld van elken militairen dienst zijn de niet ingelijfde jongelingen van wie een broeder voor de militie is of was ingeschreven vóór 30 November 1909.

Deze bepaling is niet van toepassing op den uitgestelde, op den weerspanneling, op den achterblijver, noch op de broeders van den achterblijver of van den deserteur.

F. SCHOLLAERT.

(1) Projet de loi, n° 200 (session de 1908-1909).

Rapport, n° 253 (session de 1908-1909).

Amendements, n°s 257, 260, 262, 263, 264, 267, 268 (session de 1908-1909), 5, 13, 17, 18, 21, 23, 25 et 28.

Tableau synoptique du projet et des amendements, n° 15.

Texte adopté par la Chambre au premier vote, n° 27.

(1) Wetsontwerp, n° 200 (zittingsjaar 1908-1909).

Verslag, n° 253 (zittingsjaar 1908-1909).

Amendementen, n°s 257, 260, 262, 263, 264, 267, 268 (zittingsjaar 1908-1909), 5, 13, 17, 18, 21, 23, 25 en 28.

Overzicht van het wetsontwerp en van de amendementen, n° 15.

Tekst door de Kamer in eerste lezing aangenomen, n° 27.

2° Modifier le II comme il suit :

« Le droit au remplacement est conservé aux ajournés qui ont versé deux cents francs à cette fin ; il reste régi par le chapitre VIII de la loi sur la milice de 1902.

» Les droits et les obligations des volontaires avec prime et des remplaçants incorporés, ainsi que ceux des remplacés, continuent également à être régis par la législation antérieure ».

*Le Ministre de l'Intérieur
et de l'Agriculture.*

2° Artikel 4 II, te wijzigen als volgt :

« Het recht, een plaatsvervanger te stellen, wordt behouden voor de uitgestelden die, met dat doel, twee honderd frank hebben gestort ; het blijft beheerscht door hoofdstuk VIII der militiewet van 1902.

» De rechten en de verplichtingen van de vrijwilligers met premie en van de ingelijfde plaatsvervangers, alsmede die van de vervangenen, blijven eveneens beheerscht door de vroegere wetten. »

*De Minister van Binnenlandsche
Zaken en Landbouw,*

F. SCHOLLAERT.

Le Ministre de la Guerre,

De Minister van Oorlog,

J. HELLEBAUT,

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR
M. VANDERVELDE.

ART. 3.

Ajouter :

« L'article 23, § 2, jusqu'aux mots : les frères consanguins et utérins sont assimilés aux frères germains », exclusivement.

II. — AMENDEMENT INGEDIEND DOOR
DEN HEER VANDERVELDE

ART. 3.

Toe te voegen :

« Artikel 23, § 2, tot en zonder de woorden : « De halve broeders van vaderszijde en van moederszijde worden gelijkgesteld met de volle broeders. »

E. VANDERVELDE.

III. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR
M. BUYL.

ART. 4 (ancien art. 3).

DISPOSITIONS TRANSITOIRES.

Supprimer au I les mots : « à l'exclusion du réfractaire », et le paragraphe 2 portant : « Cette disposition n'est pas applicable à l'ajourné ni au retardataire ».

III. — AMENDEMENT INGEDIEND DOOR
DEN HEER BUYL.

ART. 4. (vroeger art. 3).

OVERGANGSBEPALINGEN.

Te doen wegvallen : in I, de woorden : « met uitsluiting van den weerspanning », alsook het tweede lid, luidende : « Deze bepaling is niet van toepassing op den uitgestelde noch op den achterblijver ».

BUYL.

IV. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. BUISSET.

ADDITION A L'ART. 3 (ancien art. 2).

Le 3^o de l'article 27 est modifié dans les conditions que voici :

Supprimer la finale : « *A moins qu'il n'appartienne à une famille qui soit dans l'aisance* ».

Supprimer dans la partie maintenue le mot : « *légitime* ».

Le 3^o de l'article 27 se lirait comme suit :

3^o *Celui qui est l'unique descendant d'une personne encore vivante.*

IV. — AMENDEMENT INGEDIEND DOOR
DEN HEER BUISSET.

TOEVOEGING AAN ARTIKEL 3 (vroeger art. 2).

N^o 3^o van artikel 27 wordt gewijzigd als volgt :

De slot woorden : « *tenzij hij tot eene gemiddelde familie behoort* » te doen wegvallen.

In het te behouden gedeelte, het woord « *wettige* » te doen wegvallen.

N^o 3^o van artikel 27 zou dus luiden :

3^o *Hij, die is de eenige afstamming van een nog levenden persoon.*

Émile BUISSET.